

Dr. Magdalena Terhorst

„Der Österreichische Bibelübersetzer“, Forschungsprojekt der BAdW an der Universität Augsburg

Sigma-Techno-Park, Universität Augsburg

Werner-von-Siemens-Straße 6, Gebäude 10/II, 4. Stock (Raum 4022)

86159 Augsburg

magdalena.terhorst@uni-a.de

LEBENS LAUF

BERUFLICHER WERDEGANG (AUSZUG)

- seit 08/2016 **„Der Österreichische Bibelübersetzer“, Forschungsprojekt der BAdW an der Universität Augsburg**
Wissenschaftliche Mitarbeiterin
Abschlussredaktion des ‚Alttestamentlichen Werks‘ bis 2020, seitdem (digitale) Edition des ‚Evangelienwerks‘ des ‚Österreichischen Bibelübersetzers‘

Als Lehrbeauftragte eigenverantwortliche Lehre an der Universität Augsburg (Präsenz und digital)
- 04/2012-07/2016 **Universität Augsburg, Lehrstuhl für Deutsche Sprache und Literatur des Mittelalters**
Wissenschaftliche Hilfskraft bis 08/2015, dann wissenschaftliche Mitarbeiterin
Hochschullehre, Organisation von Exkursionen, Redigieren von Aufsätzen und Vorträgen, wissenschaftliche Recherchen
- 01–03/2012 **‚Der Österreichische Bibelübersetzer‘: Das ‚Schlierbacher Alte Testament‘ und die ‚Ketzertraktate‘ (DFG)**
Wissenschaftliche Hilfskraft
Bearbeitung der Edition des Buchs ‚Tobias‘

UNIVERSITÄRE AUSBILDUNG

- 09/2017 **Promotion**, Universität Augsburg
„Gottfrieds ‚Tristan‘ lesen. Prolog, Haupttext, Wortpaare.“
Betreuung: Prof. Dr. Freimut Löser
- 10/2007–12/2011 **Magisterstudium Germanistik und Europäische Ethnologie/Volkskunde**,
Universität Augsburg

WISSENSCHAFTLICHE VORTRÄGE (AUSZUG)

- 02/2017 **Deutsche Bibeln vor Martin Luther - Die Heilige Schrift für alle.**
Stadtbücherei Augsburg, gem. mit Freimut Löser u.a.
- 09/2014 **Wortpaare als Nachweis für eine inhaltliche Beziehung von Prolog und Haupttext in Gottfrieds ‚Tristan‘.**
Hesselberg, Altgermanistisches Kolloquium
- 04/2013 **Der Zusammenhang von Prolog und Haupttext im ‚Tristan‘ Gottfrieds von Straßburg am Beispiel der *êre*.**
Bullay, Arbeitsgespräche zur historischen Lexikografie

05/2011

„Nun ist ein frag...“ „Nun frag ich...“ Sieben Textstücke - von Meister Eckhart?

Universitätsbibliothek Augsburg, Eröffnung der Handschriftenausstellung „Meister Eckhart in Augsburg. Deutsche Mystiker des Mittelalters in Kloster, Stadt und Schule“

FORSCHUNGSSCHWERPUNKTE

Höfische Literatur

Zwillingsformeln und Wortpaare

Historische Semantik

(Digitale) Editionen deutschsprachiger mittelalterlicher bzw. frühneuzeitlicher Texte

SONSTIGES

01/2021

Zertifikat „Deutsche Gebärdensprache Oberstufe“, GIB Nürnberg

05/2020

Zertifikat „Inklusive Hochschullehre“, Universität Augsburg

Augsburg, 8. September 2021